2024/2823

18.11.2024

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI (EU) 2024/2823,

annettu 23 päivänä lokakuuta 2024,

mallien oikeudellisesta suojasta

(uudelleenlaadittu)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 114 artiklan 1 kohdan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sen jälkeen kun esitys lainsäätämisjärjestyksessä hyväksyttäväksi säädökseksi on toimitettu kansallisille parlamenteille,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ([1]),

noudattavat tavallista lainsäätämisjärjestystä ([2]),

sekä katsovat seuraavaa:

(1) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviin 98/71/EY ([3]) on määrä tehdä muutoksia. Mainittu direktiivi olisi selkeyden vuoksi laadittava uudelleen.

(2) Direktiivillä 98/71/EY yhdenmukaistettiin ne aineellista mallioikeutta koskevat jäsenvaltioiden keskeiset säännökset, joiden direktiivin hyväksymisen aikaan katsottiin suorimmin vaikuttavan sisämarkkinoiden toimintaan estämällä tavaroiden vapaata liikkuvuutta ja palveluiden tarjoamisen vapautta unionissa.

(3) Jäsenvaltioiden kansallisen lainsäädännön mukainen mallisuoja on tarjolla sen suojan rinnalla, joka on saatavilla unionin tasolla Euroopan unionin mallien, jäljempänä ”EU-mallit”, kautta, jotka ovat luonteeltaan yhtenäisiä ja voimassa kaikkialla unionissa neuvoston asetuksen (EY) N:o 6/2002 ([4]) mukaisesti. Unionin ja kansallisen tason mallisuojajärjestelmien rinnakkaisuus ja niiden välinen tasapaino muodostavat unionin toimintatavan perustan henkisen omaisuuden suojaamisessa.

(4) Komissio toteutti 19 päivänä toukokuuta 2015 antamansa tiedonannon ”EU-agenda: paremmalla sääntelyllä parempiin tuloksiin” ja EU:n toimintalinjojen säännöllistä tarkistamista koskevan sitoumuksensa mukaisesti mallisuojajärjestelmien toiminnasta unionissa laajan arvioinnin, johon sisältyi kattava taloudellinen ja oikeudellinen arviointi, jonka tueksi tehtiin useita tutkimuksia.

(5) Neuvosto pyysi teollis- ja tekijänoikeuspolitiikasta ja teollismalleja koskevan unionin järjestelmän tarkistamisesta 10 päivänä marraskuuta 2020 antamissaan päätelmissä komissiota esittämään ehdotuksia asetuksen (EY) N:o 6/2002 ja direktiivin 98/71/EY tarkistamiseksi. Tarkistusta pyydettiin, koska teollismalleihin liittyviä suojajärjestelmiä olisi nykyaikaistettava ja mallisuojasta tehtävä entistä houkuttelevampi yksittäisille mallien luojille ja yrityksille, erityisesti pienille ja keskisuurille yrityksille, jäljempänä ”pk-yritykset”. Tarkistusta pyydettiin erityisesti, jotta voitaisiin käsitellä ja tarkastella muutoksia, joilla pyritään tukemaan ja vahvistamaan unionin, kansallisen ja aluetason mallisuojajärjestelmien toisiaan täydentävää suhdetta, ja sen on tarkoitus sisältää lisätoimia unionin mallisuojajärjestelmien eroavaisuuksien vähentämiseksi.

(6) Kyseisen arvioinnin lopullisten tulosten perusteella komissio ilmoitti 25 päivänä marraskuuta 2020 antamassaan tiedonannossa ”Kaikki irti EU:n innovointipotentiaalista – Teollis- ja tekijänoikeuksia koskeva toimintasuunnitelma EU:n elpymisen ja palautumiskyvyn tueksi”, että EU:n tavaramerkkilainsäädännön onnistuneen uudistuksen jälkeen se aikoo tarkistaa unionin mallisuojalainsäädäntöä mallijärjestelmän yksinkertaistamiseksi ja parantaakseen sen saatavuutta ja kohtuuhintaisuutta sekä päivittääkseen sääntelykehystä ottaen huomioon markkinoilla olevien uusien teknologioiden kehittämisen.

([1]) EUVL C 184, 25.5.2023, s. 39.
([2]) Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 14. maaliskuuta 2024 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), ja neuvoston päätös, tehty 10. lokakuuta 2024.
([3]) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 98/71/EY, annettu 13 päivänä lokakuuta 1998, mallien oikeudellisesta suojasta (EYVL L 289, 28.10.1998, s. 28).
([4]) Neuvoston asetus (EY) N:o 6/2002, annettu 12 päivänä joulukuuta 2001, yhteisömallista (EYVL L 3, 5.1.2002, s. 1).

(7) Euroopan parlamentti piti 11 päivänä marraskuuta 2021 teollis- ja tekijänoikeuksia koskevasta toimintasuunnitelmasta EU:n elpymisen ja palautumiskyvyn tueksi antamassaan päätöslauselmassa ([5]) myönteisenä komission halukkuutta nykyaikaistaa mallisuojalainsäädäntöä, jotta voidaan paremmin tukea siirtymistä digitaaliseen, kestävään ja vihreään talouteen, kehotti komissiota yhdenmukaistamaan edelleen hakemis- ja mitätöintimenettelyjä jäsenvaltioissa ja ehdotti, että komissio harkitsee direktiivin 98/71/EY ja asetuksen (EY) N:o 6/2002 sovittamista yhteen oikeusvarmuuden parantamiseksi. Kyseisessä päätöslauselmassa Euroopan parlamentti totesi myös, että EU:n mallisuojajärjestelmä olisi yhdenmukaistettava EU:n tavaramerkkijärjestelmän kanssa, jotta mallioikeuksien haltijat voivat estää mallioikeuksia loukkaavien tavaroiden saapumisen EU:n tullialueelle, ja kehotti komissiota antamaan tuotemerkkien omistajille mahdollisuuden estää malliväärennösten kuljettaminen EU:n kautta. Se myös pani merkille, että moniosaisten tuotteiden korjaamiseen käytettävien osien mallisuoja on vain osittain yhdenmukaistettu ja että tämä aiheuttaa sisämarkkinoiden hajanaisuutta sekä oikeusvarmuuden puutetta.

(8) Komission suorittama kuuleminen ja arviointi ovat paljastaneet, että kansallisten lakien aiemmasta yhdenmukaistamisesta huolimatta on edelleen aloja, joilla pidemmälle menevällä yhdenmukaistamisella voisi olla myönteinen vaikutus kilpailukykyyn ja kasvuun, erityisesti sillä, että pk-yritykset pääsevät paremmin mallisuojajärjestelmän piiriin.

(9) Jotta voidaan turvata hyvin toimivat sisämarkkinat ja jotta unionissa voidaan tarvittaessa helpottaa mallioikeuksien hankkimista, hallinnointia ja suojaamista unionin yritysten, erityisesti pk-yritysten, kasvun ja kilpailukyvyn hyväksi ottaen samalla huomioon kuluttajien edut, on tarpeen laajentaa direktiivillä 98/71/EY saavutettua lainsäädännön lähentymistä koskemaan myös muita aineellisen mallioikeuden piirteitä, joilla säännellään asetuksen (EY) N:o 6/2002 mukaisella rekisteröinnillä suojattuja malleja.

(10) Lisäksi on tarpeen lähentää menettelysääntöjä, jotta helpotetaan mallioikeuksien hankkimista, hallinnointia ja suojelua unionissa. Sen vuoksi olisi sovitettava yhteen tietyt mallien rekisteröintiä jäsenvaltioissa ja EU:n mallijärjestelmässä koskevat keskeiset menettelysäännöt. Kansallisen lainsäädännön mukaisten menettelyjen osalta riittää yleisten periaatteiden säätäminen, jolloin jäsenvaltioille jää vapaus vahvistaa tarkemmat säännöt.

(11) Tällä direktiivillä ei estetä soveltamasta malleihin sellaista lainsäädäntöä, joka tarjoaa muuta kuin mallin rekisteröinnin tai julkaisemisen nojalla annettavaa suojaa, esimerkiksi unionin lainsäädäntöä, joka koskee rekisteröimättömiä malleja, tai unionin tai kansallista lainsäädäntöä, joka koskee tavaramerkkejä, patentteja ja hyödyllisyysmalleja, vilpillistä kilpailua tai siviilioikeudellista vastuuta.

(12) On tärkeää vahvistaa rekisteröityjen mallien suojaamista koskevan erityislainsäädännön ja tekijänoikeuslainsäädännön antaman kaksinkertaisen suojan periaate, minkä vuoksi mallioikeuksilla suojatut mallit pitäisi voida suojata myös tekijänoikeuden kattamina teoksina edellyttäen, että tekijänoikeuslainsäädännön vaatimukset täyttyvät.

(13) Sisämarkkinoiden tavoitteiden saavuttaminen edellyttää, että rekisteröityä mallia koskevan oikeuden saamisen edellytykset yhdenmukaistetaan kaikissa jäsenvaltioissa. Tätä varten on tarpeen vahvistaa yhdenmukaiset määritelmät mallin ja tuotteen käsitteille tavalla, joka on selkeä, avoin ja teknisesti ajan tasalla, kun otetaan huomioon myös sellaisten uusien mallien tulo, jotka eivät ole osa fyysisiä tuotteita. Tältä osin merkityksellisten tuotteiden luetteloa ei ole tarkoitettu kattavaksi, mutta on aiheellista erottaa toisistaan fyysiseen esineeseen sisältyvät tuotteet, graafisessa esityksessä ilmenevät tuotteet tai tuotteet, jotka ilmenevät sisä- tai ulkoympäristön muodostamiseen tarkoitettujen esineiden tilajärjestelynä. Tässä yhteydessä olisi tunnustettava, että animaatio, kuten tuotteen piirteiden liikkeet tai siirtymät voi vaikuttaa mallien ulkoasuun erityisesti sellaisissa malleissa, jotka eivät sisälly fyysiseen esineeseen. Lisäksi tarvitaan yhdenmukainen määritelmä niille uutuutta ja yksilöllistä luonnetta koskeville vaatimuksille, jotka rekisteröitävän mallin olisi täytettävä.

(14) Tavaroiden vapaan liikkuvuuden helpottamiseksi on tarpeen periaatteessa varmistaa se, että rekisteröidyt mallioikeudet antavat oikeuden haltijalle yhtäläisen suojan kaikissa jäsenvaltioissa.

(15) Oikeuden haltijalle annetaan mallin rekisteröimisellä suoja kaikkiin tai osaan niistä tuotteen mallipiirteistä, jotka on näkyvästi esitetty tällaisen mallin rekisteröintiä koskevassa hakemuksessa ja saatettu yleisön saataville joko julkaisemalla kyseiset hakemukseen liittyvät asiakirjat tai antamalla mahdollisuus tutustua niihin.

(16) Lukuun ottamatta sitä, että tuotteen mallipiirteet on esitettävä näkyvästi rekisteröintiä koskevassa hakemuksessa, niiden ei tarvitse olla näkyvissä minään tiettynä ajankohtana tai missään erityisessä käyttötilanteessa, jotta tuote voi saada mallisuojan. Poikkeuksena tähän periaatteeseen suojaa ei pitäisi ulottaa moniosaisen tuotteen osiin, jotka eivät sen tavanomaisen käytön aikana ole näkyvissä, eikä osan sellaisiin piirteisiin, jotka eivät ole näkyvissä, kun se on

([5]) EUVL C 205, 20.5.2022, s. 26.

asennettu, tai jotka eivät itsessään täyttäisi uutuuden ja yksilöllisen luonteen vaatimuksia. Tämän vuoksi sellaisia moniosaisen tuotteen osien mallipiirteitä, jotka on kyseisistä syistä jätetty suojan ulkopuolelle, ei pitäisi ottaa huomioon arvioitaessa, täyttävätkö mallin muut piirteet suojan saamiselle asetetut vaatimukset.

(17) Vaikka tuotteet olisi merkittävä mallin rekisteröintiä koskevaan hakemuksen, ne eivät saisi sellaisenaan vaikuttaa mallisuojan laajuuteen. Mallia esittävän kuvan ohella tuotenimikkeet voivat kuitenkin auttaa määrittämään sen tuotteen luonteen, johon malli on sisällytetty tai johon se on tarkoitettu sovellettavaksi. Lisäksi tuotenimikkeet parantavat mallien haettavuutta teollisoikeuksia käsittelevien virastojen pitämissä tietokannoissa ja lisäävät rekisterin avoimuutta ja käytettävyyttä. Sen vuoksi tuotenimikkeiden on oltava tarkkoja ennen rekisteröintiä, aiheuttamatta kuitenkaan aiheetonta rasitusta rekisteröidyn mallin hakijoille.

(18) Arvioitaessa, onko mallilla yksilöllinen luonne, olisi otettava perustaksi se, poikkeaako mallia tarkastelevan asiantuntevan käyttäjän siitä saama yleisvaikutelma olemassa olevien mallien joukkoon kuuluvan jonkin muun mallin antamasta vaikutelmasta; tässä arvioinnissa olisi otettava huomioon sen tuotteen luonne, johon mallia sovelletaan tai johon se sisältyy, ja erityisesti se teollisuudenala, johon se kuuluu, sekä mallin luojalla olevan vapaus mallin kehittelyssä.

(19) Teknologista innovaatiota ei pitäisi estää myöntämällä mallisuoja ainoastaan sellaisista piirteistä tai sellaisten piirteiden järjestelystä koostuville malleille, jotka ovat yksinomaan teknisen toiminnon sanelemia. On selvää, ettei tämä merkitse sitä, että mallilla on oltava esteettisiä ominaisuuksia. Rekisteröity mallioikeus voitaisiin julistaa mitättömäksi, jos sen ulkoasun piirteiden, erityisesti visuaalisten seikkojen, valinnassa ei ole kiinnitetty huomiota muuhun kuin tuotteen tarpeeseen täyttää jokin tekninen toiminto.

(20) Erimerkkisten tuotteiden yhteensopivuutta ei myöskään pitäisi estää ulottamalla mallisuoja mekaanisiin sovitusosiin.

(21) Moduulituotteiden mekaaniset sovitusosat voivat kuitenkin olla olennainen osa moduulituotteen uutuutta, ja niillä voi olla suuri markkina-arvo, minkä vuoksi niille pitäisi voida myöntää suoja.

(22) Mallioikeutta ei saisi myöntää mallille, joka on yleisen järjestyksen tai hyvien tapojen vastainen. Tämä direktiivi ei merkitse yleistä järjestystä tai hyviä tapoja koskevien kansallisten käsitteiden yhdenmukaistamista.

(23) Sisämarkkinoiden moitteettoman toiminnan kannalta on erittäin tärkeää yhtenäistää rekisteröidyille malleille myönnetyn suojan voimassaoloaika.

(24) Tämä direktiivi ei vaikuta kilpailusääntöjen soveltamiseen Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 101 ja 102 artiklan nojalla.

(25) Oikeusvarmuuden vuoksi tässä direktiivissä olisi lueteltava tyhjentävästi mallioikeuden rekisteröintihakemuksen aineelliset hylkäämisperusteet ja rekisteröityjen mallioikeuksien mitättömäksi julistamisen aineelliset perusteet kaikissa jäsenvaltioissa.

(26) Jotta voitaisiin estää muiden kuin Pariisissa 20 päivänä maaliskuuta 1883 allekirjoitetun teollisoikeuden suojelemista koskevan Pariisin yleissopimuksen 6 b artiklassa tarkoitettujen, jossakin jäsenvaltiossa julkisen edun kannalta erityisen tärkeiden symbolien epäasianmukainen käyttö, jäsenvaltioiden olisi kuitenkin voitava vapaasti säätää erityisistä perusteista rekisteröinnin hylkäämiselle. Jotta voitaisiin estää kansallista etua koskevien kulttuuriperintöön kuuluvien elementtien epäasianmukainen rekisteröinti ja väärinkäyttö, jäsenvaltioiden olisi myös voitava vapaasti säätää erityisistä perusteista rekisteröinnin hylkäämiselle ja mitättömäksi julistamiselle. Tällaisia kulttuuriperintöön kuuluvia elementtejä, esimerkiksi muistomerkkejä tai rakennusryhmiä, esineitä, käsitöitä tai pukuja, tarkastellaan Unescon yleiskokouksen 16 päivänä marraskuuta 1972 hyväksymässä maailman kulttuuri- ja luonnonperinnön suojelemista koskevassa yleissopimuksessa tarkoitetulla tavalla tai, kun niiden katsotaan olevan aineettoman kulttuuriperinnön konkreettisia ilmentymiä, Unescon 32. yleiskokouksen 17 päivänä lokakuuta 2003 hyväksymässä aineettoman kulttuuriperinnön suojelemista koskevassa yleissopimuksessa tarkoitetulla tavalla.

(27) Kun otetaan huomioon 3D-tulostusteknologian kasvava käyttö teollisuuden eri aloilla, myös tekoälyn avulla, sekä siitä aiheutuvat haasteet mallioikeuden haltijoille, kun haltijat pyrkivät tehokkaasti estämään suojattujen malliensa laittoman kopioinnin, on aiheellista säätää, että kaikkien mallin tallentavien välineiden tai ohjelmistojen luominen, lataaminen, kopiointi ja tarjolle saattaminen suojattua mallia loukkaavan tuotteen toisintamiseksi merkitsee sellaista mallin käyttöä, jonka olisi edellytettävä oikeudenhaltijan lupaa.

(28) Jotta mallisuojaa voidaan vahvistaa ja malliväärennöksiä torjua entistä tehokkaammin ja noudattaen jäsenvaltioiden kansainvälisiä velvoitteita Maailman kauppajärjestön (WTO) puitteissa, erityisesti tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen (GATT 1947 -sopimus) kauttakulun vapautta koskevaa V artiklaa, ja WTO:n ministerikokouksen 14 päivänä marraskuuta 2001 rinnakkaislääkkeiden osalta TRIPS-sopimuksesta ja kansanterveydestä antamaa Dohan julistusta, rekisteröidyn mallioikeuden haltijalla olisi oltava oikeus estää kolmansia osapuolia tuomasta tuotteita kaupankäynnin yhteydessä kolmansista maista siihen jäsenvaltioon, jossa malli on rekisteröity, ilman, että ne luovutetaan siellä vapaaseen liikkeeseen, jos malli sisältyy identtisenä kyseisiin tuotteisiin tai mallia sovelletaan niihin tai mallia ei voi olennaisilta ominaisuuksiltaan erottaa tällaisista tuotteista, ja tähän ei ole oikeudenhaltijan lupaa.

(29) Tätä varten olisi sallittava se, että rekisteröidyn mallioikeuden haltijat estävät mallia loukkaavien tuotteiden tulon markkinoille ja tällaisten tuotteiden asettamisen kaikkiin tullitilanteisiin, mukaan lukien erityisesti kauttakuljetus, jälleenlaivaaminen, varastointi, vapaa-alueet, väliaikainen varastointi, sisäinen jalostus tai väliaikainen maahantuonti, myös silloin kun tällaisia tuotteita ei ole tarkoitus saattaa kyseisen jäsenvaltion markkinoille. Tullitarkastuksia tehdessään tulliviranomaisten olisi käytettävä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o 608/2013 ([6]) säädettyä toimivaltaa ja siinä määriteltyjä menettelyjä, myös oikeudenhaltijoiden pyynnöstä. Tulliviranomaisten olisi erityisesti suoritettava asianmukaiset tarkastukset riskianalyysiperusteiden mukaisesti.

(30) Jotta saadaan sovitetuksi yhteen tarve varmistaa mallioikeuksien tehokas täytäntöönpano ja tarve välttää laillisten tuotteiden vapaalle liikkuvuudelle aiheutuvaa haittaa, mallioikeuden haltijan oikeuden olisi sen vuoksi päätyttävä, kun sellaisessa lainkäyttöelimessä tai muussa sellaisen viranomaisen käsittelyssä, joka on toimivaltainen päättämään, onko rekisteröityä mallioikeutta loukattu, tuotteiden ilmoittaja tai tuotteiden haltija pystyy todistamaan, että rekisteröidyn mallioikeuden haltijalla ei ole oikeutta estää tuotteiden markkinoille saattamista tavaroiden lopullisessa määrämaassa.

(31) Rekisteröidyllä mallioikeudella myönnettyihin yksinoikeuksiin olisi sovellettava asianmukaisia rajoituksia. Yksityisesti toteutettujen ja ei-kaupallisiin sekä kokeellisiin tarkoituksiin toteutettujen toimien lisäksi tällaiseen sallittujen käyttötarkoitusten luetteloon olisi kuuluttava toisintaminen lainausten ottamiseksi tai opetuskäyttöön, viitteellinen käyttö vertailevassa mainonnassa sekä käyttö kommentointiin, kritiikkiin tai parodiaan sillä edellytyksellä, että kyseiset toimet ovat hyvän kauppatavan mukaisia eivätkä kohtuuttomasti haittaa mallin tavanomaista hyödyntämistä. Kolmansien osapuolien toteuttama mallin käyttö taiteellista ilmaisua varten olisi katsottava oikeudenmukaiseksi, kunhan siinä noudatetaan hyvää liiketapaa. Tätä direktiiviä olisi lisäksi sovellettava tavalla, jolla varmistetaan perusoikeuksien ja -vapauksien, etenkin sananvapauden, täysimääräinen kunnioittaminen.

(32) Mallisuojan tarkoituksena on myöntää yksinoikeus tuotteen ulkoasuun, ei monopolia itse tuotteeseen. Jos suoja annetaan mallille, jolle ei ole käyttökelpoista vaihtoehtoa, tuloksena on tosiasiallinen monopoli tuotteeseen. Tällaista suojaa voitaisiin pitää lähes mallisuojajärjestelmän väärinkäyttönä. Jos kolmansilla osapuolilla on mahdollisuus valmistaa ja toimittaa varaosia, kilpailu pysyy yllä. Jos taas mallisuoja ulotetaan koskemaan varaosia, nämä kolmannet osapuolet loukkaisivat mallisuojan haltijan oikeuksia, kilpailu häviäisi ja mallisuojan haltija saisi tosiasiallisen monopolin tuotteeseensa.

(33) Erot jäsenvaltioiden lainsäädännössä, joka koskee suojattujen mallien käyttöä moniosaisen tuotteen korjaamiseen sen alkuperäisen ulkoasun palauttamiseksi, vaikuttavat suoraan sisämarkkinoiden toteutumiseen ja toimintaan, kun se tuote, johon malli sisältyy tai johon mallia sovelletaan, on muodosta riippuvainen osa moniosaista tuotetta. Tällaiset erot vääristävät kilpailua ja kauppaa sisämarkkinoilla ja luovat oikeudellista epävarmuutta. Tuotteiden korjattavuus on olennainen osa kestävää taloutta, kuten korostettiin komission 11 päivänä joulukuuta 2019 antamassa tiedonannossa Euroopan vihreän kehityksen ohjelmasta.

(34) Tämän vuoksi on sisämarkkinoiden sujuvan toiminnan ja oikeudenmukaisen kilpailun turvaamiseksi tarpeen lähentää mallisuojaa koskevaa jäsenvaltioiden lainsäädäntöä, siltä osin kuin on kyse suojattujen mallien käytöstä moniosaisen tuotteen korjaamiseen sen alkuperäisen ulkoasun palauttamiseksi, lisäämällä niihin samanlainen korjauslauseke, joka jo nyt sisältyy asetukseen (EY) N:o 6/2002 ja jota sovelletaan EU-malleihin unionin tasolla, mutta soveltamalla sitä nimenomaisesti ainoastaan moniosaisten tuotteiden muodosta riippuvaisiin osiin. Koska kyseisen korjauslausekkeen tarkoituksena on tehdä mallioikeuksista täytäntöönpanokelvottomia silloin, kun kyseisen

([6]) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 608/2013, annettu 12 päivänä kesäkuuta 2013, teollis- ja tekijänoikeuksien tullivalvonnasta ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1383/2003 kumoamisesta (EUVL L 181, 29.6.2013, s. 15).

tuotteen, joka on osa moniosaista tuotetta, mallia käytetään moniosaisen tuotteen korjaamiseen, jotta sen alkuperäinen ulkoasu voidaan palauttaa, korjauslausekkeen olisi oltava yksi tämän direktiivin mukaisista mallioikeuden loukkauksia koskevista puolustuskeinoista. Lisäksi sen varmistamiseksi, että kuluttajia ei johdeta harhaan ja he voivat tehdä tietoon perustuvan päätöksen korjaukseen käytettävissä olevien kilpailevien tuotteiden välillä, olisi myös täsmennettävä, että korjauslausekkeeseen ei voi vedota osan sellainen valmistaja tai myyjä, joka ei ole asianmukaisesti ilmoittanut kuluttajille moniosaisen tuotteen korjaamiseen käytettävän tuotteen kaupallista alkuperää ja tuotteen valmistajan identiteettiä. Kyseiset yksityiskohtaiset tiedot olisi ilmoitettava tuotteessa selkeällä ja näkyvällä merkinnällä tai, jos se ei ole mahdollista, sen pakkauksessa tai tuotteen mukana toimitettavassa asiakirjassa, ja niihin olisi sisällyttävä ainakin tavaramerkki, jolla tuotetta markkinoidaan, ja valmistajan nimi.

(35) Tämän direktiivin mukaisen varaosien jälkimarkkinoiden vapauttamisen tehokkuuden säilyttämiseksi ja Euroopan unionin tuomioistuimen oikeuskäytännön ([7]) mukaisesti moniosaisen tuotteen osan valmistaja tai myyjä voi hyödyntää korjauslausekkeeseen perustuvaa poikkeusta mallisuojasta, jos se huolellisuusvelvoitteen mukaisesti varmistaa asianmukaisin keinoin ja erityisesti sopimusteitse, että jatkokäyttäjät eivät aio käyttää kyseisiä osia muuhun tarkoitukseen kuin korjaamiseen moniosaisen tuotteen alkuperäisen ulkoasun palauttamiseksi. Tämä ei kuitenkaan saisi edellyttää, että moniosaisen tuotteen osan valmistaja tai myyjä takaa objektiivisesti ja kaikissa olosuhteissa, että loppukäyttäjät todella käyttävät sen valmistamia tai myymiä osia yksinomaan korjaustarkoituksiin kyseisen moniosaisen tuotteen alkuperäisen ulkoasun palauttamiseksi.

(36) Jotta aiempaa käyttöä koskevat jäsenvaltioiden erilaiset edellytykset eivät aiheuta eroja saman mallin oikeusvoimaan eri jäsenvaltioissa, on aiheellista varmistaa, että kenellä tahansa kolmannella henkilöllä on rajoitettu oikeus käyttää mallia, jos kyseinen kolmas henkilö osoittaa aloittaneensa vilpittömässä mielessä jäsenvaltiossa sellaisen rekisteröidyn mallioikeuden suojaaman mallin käytön, joka ei ole mainitun mallin jäljennös, tai tehneensä vakavia ja tosiasiallisia valmisteluja sen käytön aloittamiseksi ennen rekisteröintihakemuksen tekemispäivää tai etuoikeutta vaadittaessa ennen etuoikeuspäivää.

(37) Jotta erityisesti pk-yritysten ja yksittäisten mallin luojien olisi helpompi markkinoida mallisuojattuja tuotteita ja jotta lisättäisiin tietoisuutta sekä unionin että kansallisella tasolla käytössä olevista mallien rekisteröintijärjestelmistä, mallioikeuden haltijoiden ja niiden suostumuksella myös muiden olisi voitava käyttää symbolista Ⓓ koostuvaa, yleisesti hyväksyttyä ilmoitusta.

(38) Mallisuojan saannin parantamiseksi ja helpottamiseksi sekä oikeusvarmuuden ja ennakoitavuuden lisäämiseksi jäsenvaltioissa noudatettavan mallien rekisteröintimenettelyn olisi oltava tehokas ja läpinäkyvä, ja siinä olisi noudatettava samanlaisia sääntöjä kuin EU-malleihin sovellettavat säännöt.

(39) On tarpeen vahvistaa rekisteröintihakemuksen tekemisen yhteydessä olennaisia yhteisiä sääntöjä, jotka koskevat mallin visuaaliseen esittämiseen sovellettavia vaatimuksia ja siihen käytettäviä teknisiä välineitä kaikissa visuaalisen toisintamisen muodoissa, kun otetaan huomioon mallien visuaalisessa esittämisessä tapahtunut tekniikan kehitys ja unionin tuotannonalojen tarpeet uusien digitaalisten mallien osalta. Jäsenvaltioiden olisi lisäksi vahvistettava yhdenmukaistetut standardit lähentämällä toimintatapojaan.

(40) Tehokkuuden lisäämiseksi on myös aiheellista antaa rekisteröityjen mallien hakijoille mahdollisuus yhdistää useita malleja samaan yhteisrekisteröintihakemukseen edellyttämättä, että tuotteet, joihin mallit on tarkoitus sisällyttää tai joihin niitä on tarkoitus soveltaa, kuuluvat kaikki vuonna 1968 tehdyn Locarnon sopimuksen mukaisen teollisuusmallien kansainvälisen luokituksen, jäljempänä ”Locarnon luokitus”, samaan luokkaan.

(41) Mallin tavanomainen julkaiseminen sen rekisteröinnin jälkeen voisi joissakin tapauksissa tuhota tai vaarantaa malliin liittyvän kaupallisen toimen onnistumisen. Tällaisissa tapauksissa helposti toteutettava julkaisemisen lykkääminen voi ratkaista tilanteen. Johdonmukaisuuden ja suuremman oikeusvarmuuden vuoksi julkaisemisen lykkäämiseen olisi kaikkialla unionissa sovellettava samoja sääntöjä, jolloin myös autetaan yrityksiä pienentämään mallien hallinnointikustannuksia.

(42) Jotta yrityksille voidaan turvata tasapuoliset toimintaedellytykset ja jotta kaikkialla unionissa voidaan tarjota samantasoinen mallisuoja pitämällä rekisteröinnistä ja muista menettelyistä hakijoille koituva rasitus mahdollisimman pienenä, teollisoikeuksien keskusvirastojen kaikissa jäsenvaltioissa ja Benelux-maiden teollis- ja

([7]) Unionin tuomioistuimen tuomio 20.12.2017, Acacia Srl v. Pneusgarda Srl ja Audi AG ja Acacia Srl ja Rolando D'Amato v. Dr. Ing. h. c. F. Porsche AG, yhdistetyt asiat C-397/16 ja C-435/16, ECLI:EU:C:2017:992.

tekijänoikeusviraston olisi rajoitettava omasta aloitteesta tehtävä sisällön perusteellinen tarkastelu koskemaan tässä direktiivissä kattavasti lueteltuja rekisteröintihakemuksen hylkäämisperusteita, kuten Euroopan unionin teollisoikeuksien virasto (EUIPO) tekee unionin tasolla.

(43) Jotta voidaan tarjota muita välineitä mallioikeuksien mitättömäksi julistamista varten, jäsenvaltioiden olisi sallittava säätää mitättömäksi julistamista koskevasta hallinnollisesta menettelystä, joka on tarvittavassa määrin yhdenmukaistettu rekisteröityihin EU-malleihin sovellettavan menettelyn kanssa.

(44) On suotavaa, että jäsenvaltioiden teollisoikeuksien keskusvirastot ja Benelux-maiden teollis- ja tekijänoikeusvirasto tekevät yhteistyötä keskenään ja EUIPOn kanssa kaikilla mallien rekisteröinnin ja hallinnoinnin osa-alueilla edistääkseen käytäntöjen ja välineiden lähentämistä esimerkiksi luomalla ja päivittämällä yhteisiä tai toisiinsa yhdistettyjä tietokantoja ja portaaleja kuulemisia ja hakuja varten. Jäsenvaltioiden olisi lisäksi varmistettava, että jäsenvaltioiden teollisoikeuksien keskusvirastot ja Benelux-maiden teollis- ja tekijänoikeusvirasto tekevät yhteistyötä keskenään ja EUIPOn kanssa kaikilla muilla toimintansa aloilla, jotka ovat merkityksellisiä mallien suojaamiseksi unionissa.

(45) Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla saavuttaa tämän direktiivin tavoitetta eli edistää ja luoda hyvin toimivia sisämarkkinoita ja tarvittaessa helpottaa mallioikeuksien rekisteröintiä, hallinnointia ja suojaamista unionissa kasvun ja kilpailukyvyn hyväksi, vaan ne voidaan ehdotetun toiminnan laajuuden ja vaikutusten vuoksi saavuttaa paremmin unionin tasolla. Sen vuoksi unioni voi toteuttaa toimenpiteitä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä direktiivissä ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen kyseisten tavoitteiden saavuttamiseksi.

(46) Euroopan tietosuojavaltuutettua on kuultu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2018/1725 ([8]) 42 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

(47) Velvollisuus saattaa tämä direktiivi osaksi kansallista lainsäädäntöä olisi rajoitettava koskemaan ainoastaan niitä säännöksiä, joilla muutetaan direktiivin 98/71/EY sisältöä. Velvollisuus saattaa sisällöltään muuttumattomat säännökset osaksi kansallista lainsäädäntöä perustuu kyseiseen aikaisempaan direktiiviin.

(48) Tämä direktiivi ei vaikuta jäsenvaltioita velvoittavaan määräaikaan, jonka kuluessa jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin liitteessä I esitetty direktiivi osaksi kansallista lainsäädäntöä,

OVAT ANTANEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 LUKU

YLEISET SÄÄNNÖKSET

1 artikla

Soveltamisala

1. Tätä direktiiviä sovelletaan:

a) teollisoikeuksia käsittelevissä jäsenvaltioiden keskusvirastoissa rekisteröityihin malleihin;

b) Benelux-maiden teollis- ja tekijänoikeusvirastossa rekisteröityihin malleihin;

c) jäsenvaltiossa voimassa olevien kansainvälisten sopimusten nojalla rekisteröityihin malleihin;

d) edellä a, b ja c alakohdassa tarkoitettuja mallioikeuksia koskeviin hakemuksiin.

2. Tässä direktiivissä mallin rekisteröintiin sisältyy myös julkaiseminen sen jälkeen, kun mallia koskeva hakemus on tehty teollisoikeuksia käsittelevälle virastolle sellaisessa jäsenvaltiossa, jossa mallioikeus tulee voimaan tällaisella julkaisemisella.

([8]) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2018/1725, annettu 23 päivänä lokakuuta 2018, luonnollisten henkilöiden suojelusta unionin toimielinten, elinten ja laitosten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta sekä asetuksen (EY) N:o 45/2001 ja päätöksen N:o 1247/2002/EY kumoamisesta (EUVL L 295, 21.11.2018, s. 39).

2 artikla

Määritelmät

Tässä direktiivissä tarkoitetaan:

1) ”keskusvirastolla” mallien rekisteröinnistä vastaavaa jäsenvaltion teollisoikeuksien keskusvirastoa tai Benelux-maiden teollis- ja tekijänoikeusvirastoa;

2) ”rekisterillä” keskusviraston pitämää mallirekisteriä;

3) ”mallilla” koko tuotteen tai sen osan ulkomuotoa, joka johtuu tuotteen ja/tai sen koristelun piirteistä, erityisesti linjoista, ääriviivoista, väreistä, muodosta, pintarakenteesta ja materiaaleista, mukaan lukien kyseisten ominaispiirteiden kaikenlainen liike, siirtymä tai muu animaatio;

4) ”tuotteella” mitä tahansa teollisesti tai käsityönä valmistettua tavaraa, mutta ei tietokoneohjelmaa, riippumatta siitä, sisältyykö se fyysiseen esineeseen vai ilmeneekö se muussa kuin fyysisessä muodossa, mukaan lukien

   a) pakkaukset, tavarasarjat, sisä- tai ulkoympäristön muodostamiseen tarkoitettujen esineiden tilajärjestelyt ja moniosaiseksi tuotteeksi koottavaksi tarkoitetut osat,

   b) graafiset teokset tai symbolit, logot, pintakuviot, typografiset kirjasintyypit ja graafiset käyttöliittymät;

5) ”moniosaisella tuotteella” tuotetta, joka koostuu useista osista, jotka voidaan korvata tuotteen purkamisen ja uudelleen kokoamisen mahdollistavalla tavalla.

2 LUKU

MALLEJA KOSKEVA AINEELLINEN OIKEUS

3 artikla

Suojan edellytykset

1. Jäsenvaltioiden on suojattava mallit yksinomaan kyseisten mallien rekisteröinnillä ja myönnettävä niiden haltijoille yksinoikeudet tämän direktiivin mukaisesti.

2. Malli suojataan mallioikeudella vain, jos se on uusi ja luonteeltaan yksilöllinen.

3. Sellaista mallia, jota sovelletaan tai joka sisältyy moniosaisen tuotteen osana olevaan tuotteeseen, pidetään uutena ja luonteeltaan yksilöllisenä ainoastaan:

a) jos osa, sen jälkeen, kun se on sisällytetty moniosaiseen tuotteeseen, pysyy näkyvissä tuotteen tavanomaisen käytön aikana, ja

b) siltä osin kuin kyseiset osan näkyvät piirteet itsessään täyttävät uutuuden ja yksilöllisen luonteen vaatimukset.

4. Edellä olevan 3 kohdan a alakohdan mukaisella ”tavanomaisella käytöllä” tarkoitetaan loppukäyttäjän toimesta tapahtuvaa käyttöä, mutta ei kunnossapito-, huolto- tai korjaustyötä.

4 artikla

Uutuus

Mallia on pidettävä uutena, jos samanlaista mallia ei ole asetettu yleisön saataville ennen rekisteröintihakemuksen tekemispäivää tai etuoikeutta vaadittaessa ennen etuoikeuspäivää. Malleja on pidettävä samanlaisina, jos niiden piirteet eroavat vain epäolennaisilta yksityiskohdiltaan.

5 artikla

Yksilöllinen luonne

1. Mallia on pidettävä luonteeltaan yksilöllisenä, jos asiantuntevan käyttäjän siitä saama kokonaisvaikutelma eroaa kokonaisvaikutelmasta, jonka hän on saanut malleista, jotka on asetettu yleisön saataville ennen rekisteröintihakemuksen tekemispäivää tai etuoikeutta vaadittaessa ennen etuoikeuspäivää.

2. Yksilöllistä luonnetta arvioitaessa on otettava huomioon mallin luojan vapaus mallin kehittelyssä.

6 artikla

Julkistaminen

1. Sovellettaessa 4 ja 5 artiklaa mallin on katsottava tulleen asetetuksi yleisön saataville, jos se on julkaistu rekisteröinnin jälkeen tai muutoin taikka asetettu näytteille tai sitä on käytetty liiketoiminnassa tai se on muulla tavoin julkistettu paitsi silloin, kun nämä toimet eivät kohtuudella olisi voineet tulla unionissa alalla toimivien tahojen tietoon tavanomaisen liiketoiminnan yhteydessä ennen rekisteröintihakemuksen tekemispäivää tai etuoikeutta vaadittaessa ennen etuoikeuspäivää. Mallin ei kuitenkaan katsota tulleen saatetuksi yleisön saataville vain siitä syystä, että se on saatettu kolmannen henkilön tietoon nimenomaisten tai hiljaisten salassapitoehtojen vallitessa.

2. Julkistamisena ei kuitenkaan pidetä 4 ja 5 artiklaa sovellettaessa sitä, että julkistettu malli, joka on identtinen tai ei yleisvaikutelmaltaan eroa mallista, jolle haetaan jäsenvaltiossa rekisteröityä mallia koskevan oikeuden mukaista suojaa, on saatettu yleisön saataville:

a) mallin luojan, mallin luojan oikeudenomistajan taikka kolmannen henkilön toimesta mallin luojan tai mallin luojan oikeudenomistajan antamien tietojen tai suorittamien toimenpiteiden nojalla; ja

b) 12 kuukauden aikana ennen rekisteröintihakemuksen tekemispäivää tai etuoikeutta vaadittaessa ennen etuoikeuspäivää.

3. Edellä olevaa 2 kohtaa sovelletaan myös, jos malli on saatettu yleisön saataville mallin luojaan tai mallin luojan oikeudenomistajaan kohdistuneen väärinkäytöksen seurauksena.

7 artikla

Teknisen käyttötarkoituksen mukaan määräytyvät mallit sekä liitososien mallit

1. Mallioikeudella ei suojata tuotteen ulkoasun niitä piirteitä, jotka määräytyvät pelkästään tuotteen teknisen käyttötarkoituksen mukaan.

2. Mallioikeudella ei suojata tuotteen ulkoasun niitä piirteitä, jotka on välttämättä toisinnettava tarkalleen saman muotoisina ja kokoisina, jotta tuote, johon malli sisältyy tai johon sitä sovelletaan, voitaisiin mekaanisesti liittää toiseen tuotteeseen tai asentaa siihen, sen ympärille tai sitä vasten siten, että kumpikin tuote toimii tarkoitetulla tavalla.

3. Sen estämättä, mitä tämän artiklan 2 kohdassa säädetään, mallioikeudella suojataan 4 ja 5 artiklassa säädetyillä edellytyksillä mallia, joka sallii keskenään vaihdettavissa olevien tuotteiden monenlaisen kokoamisen tai liittämisen moduulijärjestelmäksi.

8 artikla

Yleisen järjestyksen tai hyvien tapojen vastaiset mallit

Mallioikeudella ei suojata mallia, joka on yleisen järjestyksen tai hyvien tapojen vastainen.

9 artikla

Suojan laajuus

1. Mallioikeuden antaman suojan piiriin kuuluvat kaikki mallit, joista asiantunteva käyttäjä ei saa erilaista yleisvaikutelmaa.

2. Suojan laajuutta arvioitaessa on otettava huomioon mallin luojan vapaus mallinsa kehittelyssä.

10 artikla

Suojan alkaminen ja suoja-aika

1. Mallioikeuden suoja syntyy, kun keskusvirasto rekisteröi sen.

2. Mallin rekisteröinnin kesto on viisi vuotta rekisteröintihakemuksen tekemispäivästä. Oikeudenhaltija voi 32 artiklan mukaisesti uusia rekisteröinnin yhdeksi tai useammaksi viisivuotiskaudeksi siten, että suoja-ajan kokonaiskesto on enintään 25 vuotta rekisteröintihakemuksen tekemispäivästä.

11 artikla

Oikeus rekisteröityyn malliin

1. Oikeus rekisteröityyn malliin kuuluu mallin luojalle tai mallin luojan oikeudenomistajalle.

2. Jos mallin luojina on kaksi tai useampia henkilöitä, oikeus rekisteröityyn malliin kuuluu heille yhdessä.

3. Jos mallin on kuitenkin luonut työntekijä hoitaessaan työntekijän tehtäviään tai noudattaessaan työnantajansa antamia ohjeita, oikeus rekisteröityyn malliin kuuluu työntekijän työnantajalle, ellei asianomaisten osapuolten välillä toisin sovita tai kansallisessa lainsäädännössä toisin säädetä.

12 artikla

Mallin rekisteröityä haltijaa suosiva olettama

Henkilön, jonka nimissä mallioikeus on rekisteröity, tai ennen rekisteröintiä sen henkilön, jonka nimissä hakemus on tehty, katsotaan olevan henkilö, joka on oikeutettu toimimaan kaikissa keskusviraston menettelyissä sillä alueella, jolla suojaa haetaan, sekä kaikissa muissa menettelyissä.

13 artikla

Rekisteröintihakemuksen hylkäämisperusteet

1. Mallin rekisteröinti on evättävä, jos

a) kyseessä ei ole malli 2 artiklan 3 kohdassa tarkoitetussa merkityksessä;

b) malli on 8 artiklassa säädetyllä tavalla yleisen järjestyksen tai hyvien tapojen vastainen; tai

c) malli merkitsee jonkin teollisoikeuksien suojelemista koskevan Pariisin yleissopimuksen 6 b artiklassa luetellun kohteen asiatonta käyttöä, paitsi jos toimivaltaiset viranomaiset ovat antaneet suostumuksensa rekisteröinnille.

2. Jäsenvaltiot voivat säätää, että mallilta on evättävä rekisteröinti, jos malli merkitsee muiden kuin Pariisin yleissopimuksen 6 b artiklassa lueteltujen ja kyseisessä jäsenvaltiossa erityisen julkisen edun kannalta tärkeiden ansiomerkkien, tunnuskuvien ja vaakunoiden asiatonta käyttöä, paitsi jos toimivaltainen viranomainen on antanut suostumuksensa rekisteröinnille jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti.

3. Jäsenvaltiot voivat säätää, että mallilta on evättävä rekisteröinti, jos se sisältää täydellisen tai osittaisen toisinnon kansallista etua koskevasta kulttuuriperintöön kuuluvasta elementistä.

14 artikla

Mitättömyysperusteet

1. Jos malli on rekisteröity, mallioikeus on julistettava mitättömäksi kaikissa seuraavissa tilanteissa:

a) kyseessä ei ole malli 2 artiklan 3 kohdassa tarkoitetussa merkityksessä;

b) malli ei täytä 3–8 artiklassa säädettyjä edellytyksiä;

c) malli on rekisteröity 13 artiklan 1 kohdan c alakohdan tai 13 artiklan 2 kohdan vastaisesti;

d) toimivaltaisen tuomioistuimen tai viranomaisen päätöksen nojalla mallioikeuden haltijalla ei ole oikeutta siihen asianomaisen jäsenvaltion lain nojalla;

e) malli on ristiriidassa sellaisen aikaisemman mallin kanssa, joka on asetettu yleisön saataville ennen hakemuksen tekemispäivää tai sen jälkeen tai etuoikeutta vaadittaessa ennen mallin etuoikeuspäivää tai sen jälkeen, ja joka on suojattu hakemuksen tekemispäivää aikaisemmasta päivästä lähtien tai etuoikeutta vaadittaessa mallin etuoikeuspäivää aikaisemmasta päivästä lähtien:

i) rekisteröidyn EU-mallin tai rekisteröityä EU-mallia koskevan hakemuksen perusteella sillä edellytyksellä, että malli rekisteröidään;

ii) asianomaisen jäsenvaltion myöntämän rekisteröidyn mallioikeuden tai tällaista oikeutta koskevan hakemuksen perusteella sillä edellytyksellä, että se rekisteröidään;

iii) sellaisten kansainvälisten järjestelyjen nojalla rekisteröidyllä mallioikeudella, jotka ovat voimassa asianomaisessa jäsenvaltiossa, tai tällaista oikeutta koskevalla hakemuksella edellyttäen, että se rekisteröidään;

f) myöhemmässä mallissa käytetään erottavaa merkkiä ja tätä merkkiä koskevassa unionin lainsäädännössä tai asianomaisen jäsenvaltion lainsäädännössä annetaan merkin haltijalle oikeus kieltää tällainen käyttö;

g) malli merkitsee asianomaisen jäsenvaltion tekijänoikeuslainsäädännön nojalla suojatun teoksen luvatonta käyttöä.

2. Jos malli on rekisteröity, jäsenvaltiot voivat säätää, että mallioikeus on julistettava mitättömäksi, jos malli sisältää täydellisen tai osittaisen toisinnon kansallista etua koskevasta kulttuuriperintöön kuuluvasta elementistä.

3. Edellä 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettuihin mitättömyysperusteisiin voivat vedota seuraavat:

a) kaikki luonnolliset tai oikeushenkilöt; tai

b) kaikki ryhmittymät tai elimet, jotka on perustettu valmistajien, tuottajien, palveluntarjoajien, kauppiaiden tai kuluttajien etuja edustamaan, jos kyseinen ryhmittymä tai elin voi omissa nimissään esiintyä kantajana tai vastaajana oikeudenkäynneissä siihen sovellettavan lainsäädännön mukaisesti.

4. Edellä 1 kohdan c alakohdassa säädettyyn mitättömyysperusteeseen voi vedota vain henkilö tai taho, jota asiaton käyttö koskee.

5. Edellä 1 kohdan d alakohdassa säädettyyn mitättömyysperusteeseen voi vedota vain henkilö, jolla on oikeus mallioikeuteen asianomaisen jäsenvaltion lain nojalla.

6. Edellä 1 kohdan e, f ja g alakohdassa säädettyihin mitättömyysperusteisiin voivat vedota vain seuraavat tahot:

a) aikaisemman oikeuden hakija tai haltija;

b) henkilöt, joilla on unionin lainsäädännön tai asianomaisen jäsenvaltion lainsäädännön nojalla oikeus käyttää oikeutta; tai

c) käyttöluvan haltija, jolle aikaisemman oikeuden haltija on antanut luvan.

7. Rekisteröityä mallioikeutta ei saa julistaa mitättömäksi, jos jonkin 1 kohdan e, f ja g alakohdassa tarkoitetun oikeuden hakija tai haltija on nimenomaisesti antanut suostumuksensa kyseisen mallin rekisteröinnille ennen mitättömäksi julistamista koskevan vaatimuksen tai vastakanteen esittämistä.

8. Mallioikeus voidaan julistaa mitättömäksi, vaikka se on rauennut tai siitä on luovuttu.

15 artikla

Suojan kohde

Suoja annetaan niille rekisteröidyn mallin ulkoasun piirteille, jotka esitetään näkyvästi rekisteröintiä koskevassa hakemuksessa.

16 artikla

Mallioikeuden antamat oikeudet

1. Rekisteröity malli antaa haltijalleen yksinoikeuden käyttää sitä ja estää kolmatta osapuolta käyttämästä mallia ilman haltijan suostumusta.

2. Erityisesti seuraavat voidaan kieltää 1 kohdan nojalla:

a) sellaisen tuotteen valmistaminen, tarjoaminen, markkinoille saattaminen tai käyttö, johon malli sisältyy tai johon sitä sovelletaan;

b) edellä a alakohdassa tarkoitetun tuotteen tuonti tai vienti;

c) edellä a alakohdassa tarkoitetun tuotteen varastointi edellä a ja b alakohdassa mainittuihin tarkoituksiin;

d) mallin tallentavan välineen tai ohjelmiston luominen, lataaminen, kopiointi ja jakaminen tai jakelu muille, jotta a alakohdassa tarkoitettu tuote voidaan valmistaa.

3. Rekisteröidyn mallioikeuden haltijalla on oikeus estää kaikkia kolmansia osapuolia tuomasta kaupankäynnissä kolmansista maista siihen jäsenvaltioon, jossa malli on rekisteröity, tuotteita, joita ei luovuteta vapaaseen liikkeeseen kyseisessä jäsenvaltiossa, jos malli sisältyy identtisenä kyseisiin tuotteisiin tai mallia sovelletaan niihin tai mallia ei voi olennaisilta ominaisuuksiltaan erottaa tällaisista tuotteista eikä oikeudenhaltija ole antanut lupaa.

Tämän kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu oikeus raukeaa, jos sen menettelyn kuluessa, jossa ratkaistaan, onko rekisteröityä mallioikeutta loukattu, ja joka on käynnistetty asetuksen (EU) N:o 608/2013 mukaisesti, tuotteiden ilmoittaja tai haltija esittää näyttöä siitä, että rekisteröidyn mallioikeuden haltijalla ei ole oikeutta kieltää tuotteiden saattamista markkinoille maassa, joka on niiden lopullinen määränpää.

17 artikla

Pätevyysolettama

1. Loukkausta koskevissa kanteissa on oletettava rekisteröidyn mallioikeuden haltijan eduksi, että 3–8 artiklassa säädetyt rekisteröidyn mallioikeuden oikeudellista pätevyyttä koskevat vaatimukset täyttyvät ja että mallioikeutta ei ole rekisteröity 13 artiklan 1 kohdan c alakohdan vastaisesti.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu pätevyysolettama on voitava kumota asianomaisen jäsenvaltion lainkäyttöalueella saatavilla olevin menettelyllisin keinoin, vastakanteet mukaan lukien.

18 artikla

Mallioikeuden antamien oikeuksien rajoittaminen

1. Mallin rekisteröinnistä johtuvia oikeuksia ei voida käyttää seuraaviin tarkoituksiin:

a) yksityisiin ja ei-kaupallisiin tarkoituksiin toteutetut toimet;

b) kokeellisiin tarkoituksiin toteutetut toimet;

c) toisintaminen lainausten ottamiseksi tai opetustarkoituksiin;

d) toimet, joiden tarkoituksena on tunnistaa tuote mallioikeuden haltijan tuotteeksi tai viitata siihen;

e) toimet, jotka on toteutettu kommentointia, kritiikkiä tai parodiaa varten;

f) varusteet, jotka ovat toiseen maahan rekisteröidyissä aluksissa tai ilma-aluksissa näiden tullessa tilapäisesti asianomaisen jäsenvaltion alueelle;

g) edellä f alakohdassa tarkoitettujen alusten ja ilma-alusten korjaamiseen tarkoitettujen varaosien ja tarvikkeiden tuonti asianomaiseen jäsenvaltioon;

h) edellä f alakohdassa tarkoitettujen alusten ja ilma-alusten korjausten suorittaminen.

2. Edellä olevia 1 kohdan c, d ja e alakohtaa sovelletaan ainoastaan, jos toimet ovat hyvän kauppatavan mukaisia eivätkä kohtuuttomasti haittaa mallin tavanomaista hyödyntämistä, ja jos c alakohdassa tarkoitetussa tapauksessa mainitaan sen tuotteen alkuperä, johon malli sisältyy tai johon mallia sovelletaan.

19 artikla

Korjauslauseke

1. Suojaa ei myönnetä rekisteröidylle mallille, joka muodostaa sellaisen moniosaisen tuotteen osan, jonka ulkoasusta kyseisen osan malli on riippuvainen ja jota käytetään 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitetulla tavalla yksinomaan kyseisen moniosaisen tuotteen korjaamiseen sen alkuperäisen ulkoasun palauttamiseksi.

2. Moniosaisen tuotteen osan valmistaja tai myyjä ei saa vedota 1 kohtaan, jos hän ei ole asianmukaisesti ilmoittanut kuluttajille moniosaisen tuotteen korjaamiseen käytettävän tuotteen kaupallista alkuperää ja tuotteen valmistajan identiteettiä tuotteessa olevalla selkeällä ja näkyvällä merkinnällä tai muussa asianmukaisessa muodossa, jotta kuluttajat voivat tehdä tietoon perustuvan valinnan sellaisten keskenään kilpailevien tuotteiden välillä, joita voidaan käyttää korjaukseen.

3. Moniosaisen tuotteen osan valmistajaa tai myyjää ei edellytetä takaamaan, että loppukäyttäjät käyttävät sen valmistamia tai myymiä osia yksinomaan korjaustarkoituksiin kyseisen moniosaisen tuotteen alkuperäisen ulkoasun palauttamiseksi.

4. Jos 8 päivänä joulukuuta 2024 jäsenvaltion kansallisessa lainsäädännössä säädetään 1 kohdassa tarkoitettujen mallien suojasta, kyseisen jäsenvaltion on 1 kohdasta poiketen säädettävä, että niiden mallien suoja, joiden rekisteröintiä on haettu ennen 8 päivää joulukuuta 2024, jatkuu 9 päivään joulukuuta 2032 asti.

20 artikla

Oikeuksien sammuminen

Mallin rekisteröinnin antamat oikeudet eivät koske sellaiseen tuotteeseen liittyviä toimia, johon sisältyy mallioikeuden suojaama malli tai johon sovelletaan tällaista mallia, jos mallioikeuden haltija on saattanut tuotteen unionissa markkinoille tai jos tämä on tapahtunut haltijan suostumuksella.

21 artikla

Rekisteröidyn mallioikeuden aiempaan käyttöön perustuva oikeus

1. Millä tahansa kolmannella osapuolella on aiempaan käyttöön perustuva oikeus, kun kyseinen kolmas osapuoli osoittaa aloittaneensa vilpittömässä mielessä asianomaisessa jäsenvaltiossa sellaisen rekisteröidyn mallioikeuden suojaaman mallin käytön, joka ei ole mainitun mallin jäljennös, tai tehneensä vakavia ja tosiasiallisia valmisteluja sen käytön aloittamiseksi ennen rekisteröintihakemuksen tekemispäivää tai etuoikeutta vaadittaessa ennen etuoikeuspäivää.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu aiempaan käyttöön perustuva oikeus antaa kolmannelle osapuolelle oikeuden hyödyntää mallia siinä tarkoituksessa, johon hän on alkanut sitä käyttää tai jota varten hän on tehnyt vakavia ja tosiasiallisia valmisteluja ennen rekisteröityä mallia koskevan hakemuksen tekemispäivää tai etuoikeuspäivää.

22 artikla

Suhde muihin suojamuotoihin

Tämä direktiivi ei rajoita niiden unionin lainsäädännön säännösten soveltamista, jotka koskevat rekisteröimättömiä malleja, taikka niiden unionin lainsäädännön tai asianomaisen jäsenvaltion lainsäädännön säännösten soveltamista, jotka koskevat tavaramerkkejä ja muita erottavia merkkejä, patentteja ja hyödyllisyysmalleja, kirjasinlajeja, siviilioikeudellista vastuuta tai vilpillistä kilpailua.

23 artikla

Suhde tekijänoikeuteen

Tämän direktiivin mukaisesti jäsenvaltiossa tai jäsenvaltion osalta rekisteröityä mallia koskevalla oikeudella suojattu malli voi saada myös tekijänoikeussuojan siitä päivästä lähtien, jona malli on luotu tai saatettu johonkin muotoon, sillä edellytyksellä, että tekijänoikeuslainsäädännön vaatimukset täyttyvät.

24 artikla

Rekisteröintitunnus

Rekisteröidyn mallioikeuden haltija voi ilmoittaa yleisölle, että malli on rekisteröity, esittämällä siinä tuotteessa, johon malli sisältyy tai johon sitä sovelletaan, ympyrän sisällä olevan D-kirjaimenⒹ. Tällaiseen mallia koskevaan ilmoitukseen voidaan liittää mallin rekisteröintinumero tai hyperlinkki rekisteriin tehtyyn mallia koskevaan merkintään.

3 LUKU

MENETTELYT

25 artikla

Hakemusta koskevat vaatimukset

1. Mallin rekisteröintiä koskevaan hakemukseen on sisällytettävä vähintään kaikki seuraavat:

a) rekisteröintipyyntö;

b) hakijan tunnistetiedot;

c) riittävän selkeä mallia esittävä kuva, jonka avulla voidaan määrittää kohde, jolle suojaa haetaan;

d) niiden tuotteiden nimikkeet, joihin malli aiotaan sisällyttää tai joihin sitä aiotaan soveltaa.

2. Mallin rekisteröintiä koskevasta hakemuksesta on suoritettava asianomaisen jäsenvaltion määräämä maksu.

3. Edellä 1 kohdan d alakohdassa tarkoitetut tuotenimikkeet eivät vaikuta mallisuojan laajuuteen. Tämä koskee myös mallia esittävästä kuvasta annettavaa selittävää kuvausta ja kaikkia siihen sisällytettyjä sanallisia erottamislausumia, jos jäsenvaltiossa säädetään tällaisesta kuvauksesta.

26 artikla

Mallia esittävä kuva

1. Malli on esitettävä missä tahansa visuaalisessa esitysmuodossa joko mustavalkoisena tai värillisenä. Mallia esittävä kuva voi olla staattinen, dynaaminen tai animoitu, ja se on toteutettava asianmukaisin keinoin käyttäen yleisesti saatavilla olevaa tekniikkaa, mukaan lukien piirustukset, valokuvat, videot tai tietokonekuvantaminen tai tietokonemallinnus.

2. Mallia esittävään kuvaan on sisällytettävä mallin kaikki ne piirteet, joille suojaa haetaan, yhtenä tai useampana kuvakulmana. Lisäksi voidaan tarjota muunlaisia kuvakulmia, joilla pyritään tarkemmin tuomaan esille mallin erityispiirteet.

3. Jos mallia esittävä kuva sisältää erilaisia toisinnoksia mallista tai sisältää useamman kuin yhden kuvakulman, niiden on oltava keskenään johdonmukaisia ja rekisteröinnin kohde määräytyy näiden kuvakulmien tai jäljennösten visuaalisten piirteiden kokonaisuuden mukaisesti.

4. Malli on kuvattava yksinään ilman muita kohteita.

5. Kohde, jolle ei haeta suojaa, on osoitettava visuaalisin erottamislausumin. Tällaisia visuaalisia erottamislausumia on käytettävä johdonmukaisesti.

6. Jäsenvaltioiden teollisoikeuksien keskusvirastot ja Benelux-maiden teollis- ja tekijänoikeusvirasto tekevät yhteistyötä keskenään ja Euroopan unionin teollisoikeuksien viraston kanssa laatiakseen yhteisiä standardeja, joita sovelletaan mallia esittäviä kuvia koskeviin vaatimuksiin ja niissä käytettäviin välineisiin, erityisesti käytettävien kuvakulmien tyypin ja määrän, hyväksyttävien visuaalisten erottamislausumien sekä niiden teknisten eritelmien osalta, jotka koskevat mallien toisintamiseen, tallentamiseen ja arkistointiin käytettäviä keinoja, kuten tähän liittyvien sähköisten tiedostojen muotoa ja kokoa.

27 artikla

Yhteisrekisteröintihakemukset

Rekisteröityjä malleja koskevaan yhteisrekisteröintihakemukseen voidaan yhdistää useita malleja. Kyseinen mahdollisuus ei edellytä, että tuotteet, joihin mallit on tarkoitus sisällyttää tai joihin niitä on tarkoitus soveltaa, kuuluvat kaikki Locarnon luokituksen samaan luokkaan.

28 artikla

Hakemispäivä

1. Mallia koskevan hakemuksen tekemispäivä on päivä, jona hakija jättää 25 artiklan 1 kohdan a, b ja c alakohdassa täsmennetyt tiedot sisältävät asiakirjat keskusvirastolle.

2. Hakemispäivä voidaan hyväksyä, vaikka yksi tai useampi 26 artiklassa vaadituista seikoista puuttuu, edellyttäen että malli on kokonaisuutena esitetty riittävän selkeästi 25 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitetulla tavalla, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän artiklan 1 kohdan soveltamista.

3. Jäsenvaltiot voivat lisäksi säätää, että hakemuksen tekemispäivän hyväksyminen edellyttää 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun maksun suorittamista.

29 artikla

Sisällön tutkimisen laajuus

Keskusvirastojen on rajattava haettavan mallin rekisteröintikelpoisuuden tarkastelu sen toteamiseen, että 13 artiklassa tarkoitettuja aineellisia hylkäämisperusteita ei esiinny.

30 artikla

Julkaisemisen lykkääminen

1. Rekisteröidyn mallin hakija voi hakemusta tehdessään pyytää, että rekisteröidyn mallin julkaisemista lykätään korkeintaan 30 kuukaudella hakemuksen tekemispäivästä tai etuoikeutta vaadittaessa etuoikeuspäivästä lukien.

2. Mallin rekisteröinnin jälkeen mallia esittävää kuvaa tai mitään hakemukseen liittyvää tiedostoa ei anneta yleisölle nähtäväksi, ellei kolmansien osapuolten oikeutettuja etuja turvaavan kansallisen lainsäädännön säännöksistä muuta johdu.

3. Rekisteröidyn mallin julkaisemisen lykkäämisestä on julkaistava maininta.

4. Lykkäysajan päättyessä tai oikeudenhaltijan pyynnöstä aikaisempana ajankohtana keskusvirasto antaa yleisön nähtäville kaikki sen rekisteriin tehdyt merkinnät ja hakemukseen liittyvän aineiston ja julkaisee rekisteröidyn mallin.

5. Oikeudenhaltija voi estää 4 kohdassa tarkoitetun rekisteröidyn mallin julkaisemisen esittämällä rekisteröidystä mallista luopumista koskevan pyynnön.

6. Poiketen siitä, mitä 4 ja 5 kohdassa säädetään, jäsenvaltiot voivat säätää, että keskusviraston on julkaistava rekisteröity malli ainoastaan oikeudenhaltijan pyynnöstä. Jos jäsenvaltio säätää julkaisumaksun maksamisesta, kyseisen maksun vastaanottamisen voidaan katsoa muodostavan tällaisen pyynnön.

31 artikla

Mitättömäksi julistamista koskeva menettely

1. Jäsenvaltiot voivat säätää tehokkaasta ja nopeasta hallinnollisesta menettelystä, jota noudatetaan jäsenvaltioiden keskusvirastoissa haettaessa rekisteröidyn mallioikeuden julistamista mitättömäksi, sanotun kuitenkaan rajoittamatta osapuolten oikeutta hakea muutosta tuomioistuimissa.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetussa mitättömäksi julistamista koskevassa hallinnollisessa menettelyssä on määrättävä, että mallioikeus julistetaan mitättömäksi ainakin seuraavin perustein:

a) mallia ei olisi pitänyt rekisteröidä, koska se ei ole 2 artiklan 3 alakohdassa säädetyn määritelmän tai 3–8 artiklassa säädettyjen edellytysten mukainen;

b) mallia ei olisi pitänyt rekisteröidä sen vuoksi, että se on 13 artiklan 1 kohdan c alakohdan vastainen;

c) mallia ei olisi pitänyt rekisteröidä 14 artiklan 1 kohdan e alakohdassa tarkoitetun aikaisemman mallin olemassaolon vuoksi.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitetussa hallinnollisessa menettelyssä on säädettävä, että seuraavien tahojen on voitava esittää mitättömäksi julistamista koskeva hakemus:

a) tämän artiklan 2 kohdan a alakohdan tapauksessa 14 artiklan 3 kohdassa tarkoitetut henkilöt, ryhmät tai elimet;

b) tämän artiklan 2 kohdan b alakohdan tapauksessa 14 artiklan 4 kohdassa tarkoitettu henkilö tai yhteisö;

c) tämän artiklan 2 kohdan c alakohdan tapauksessa ainakin 14 artiklan 6 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitetut henkilöt.

32 artikla

Uudistaminen

1. Mallin rekisteröinti uudistetaan rekisteröidyn mallioikeuden haltijan tai sellaisen henkilön pyynnöstä, joka on valtuutettu pyytämään uudistamista lain tai sopimuksen nojalla, edellyttäen, että uudistamismaksut on suoritettu. Jäsenvaltiot voivat säätää, että uudistamismaksusuorituksen vastaanottamisen katsotaan muodostavan tällaisen pyynnön.

2. Keskusviraston on ilmoitettava rekisteröidyn mallioikeuden haltijalle rekisteröinnin voimassaolon päättymisestä vähintään kuusi kuukautta ennen tällaisen päättymisen päivämäärää. Keskusviraston ei katsoa olevan vastuussa siitä, jos se ei anna tällaista ilmoitusta, eikä tällainen ilmoituksen antamatta jättäminen vaikuta rekisteröinnin voimassaolon päättymiseen.

3. Uudistamispyyntö on tehtävä ja uudistamismaksut suoritettava määräajassa, jonka on oltava vähintään kuusi kuukautta välittömästi ennen rekisteröinnin voimassaolon päättymistä.

Jos pyyntöä ei ole tehty kyseisessä määräajassa, voidaan toimittaa rekisteröinnin tai myöhemmän uudistamisen voimassaolon päättymistä välittömästi seuraavan kuuden kuukauden lisämääräajan kuluessa. Uudistamismaksut ja lisämaksu on maksettava tämän lisämääräajan aikana.

4. Kun on kyse useiden mallien yhteisestä rekisteröinnistä, mutta suoritetut maksut eivät riitä kattamaan kaikkia malleja, joiden uudistamista haetaan, rekisteröinti uudistetaan niiden mallien osalta, jotka maksetun määrän on selvästi tarkoitus kattaa.

5. Uudistaminen tulee voimaan voimassa olevan rekisteröinnin päättymistä seuraavana päivänä. Uudistaminen merkitään rekisteriin.

33 artikla

Yhteydenpito keskusviraston kanssa

Menettelyjen osapuolet tai niiden edustajat, jos sellaisia on nimitetty, nimeävät virallisen osoitteen kaikkea keskusviraston kanssa käytävää yhteydenpitoa varten. Jäsenvaltioilla on oikeus edellyttää, että tällainen virallinen osoite sijaitsee Euroopan talousalueella.

4 LUKU

HALLINNOLLINEN YHTEISTYÖ

34 artikla

Mallien rekisteröintiä, hallinnointia ja mitättömyyttä koskeva yhteistyö

Keskusvirastoilla on vapaus tehdä tehokasta yhteistyötä keskenään ja Euroopan unionin teollisoikeuksien viraston kanssa edistääkseen käytäntöjen ja välineiden lähentämistä mallien tarkastelussa, rekisteröinnissä ja mitättömäksi julistamisessa.

35 artikla

Yhteistyö muilla aloilla

Keskusvirastoilla on vapaus tehdä tehokasta yhteistyötä keskenään ja Euroopan unionin teollisoikeuksien viraston kanssa kaikilla sellaisilla toimialoillaan, joita ei tarkoiteta 34 artiklassa ja jotka ovat merkityksellisiä mallien suojaamiseksi unionissa.

5 LUKU

LOPPUSÄÄNNÖKSET

36 artikla

Saattaminen osaksi kansallista lainsäädäntöä

1. Jäsenvaltioiden on saatettava 2, 3, 6, 10–19, 21, 23–30, 32 ja 33 artiklan noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 9 päivänä joulukuuta 2027. Niiden on viipymättä toimitettava nämä säännökset kirjallisina komissiolle.

Kyseisissä jäsenvaltioiden antamissa säännöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne julkaistaan virallisesti. Niissä on myös mainittava, että voimassa olevissa laeissa, asetuksissa ja hallinnollisissa määräyksissä olevat viittaukset tällä direktiivillä kumottuun direktiiviin on katsottava viittauksiksi tähän direktiiviin. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset maininta tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä säännellyistä kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

37 artikla

Kumoaminen

Kumotaan 9 päivästä joulukuuta 2027 direktiivi 98/71/EY, sanotun kuitenkaan vaikuttamatta jäsenvaltioiden velvollisuuteen noudattaa liitteessä I olevaa määräaikaa, jonka kuluessa niiden on saatettava siinä mainittu direktiivi osaksi kansallista lainsäädäntöä.

Viittauksia kumottuun direktiiviin pidetään viittauksina tähän direktiiviin liitteessä II olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

38 artikla

Voimaantulo

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sen 4, 5, 7, 8, 9, 20 ja 22 artiklaa kuitenkin sovelletaan 9 päivästä joulukuuta 2027.

39 artikla

Osoitus

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Strasbourgissa 23 päivänä lokakuuta 2024.

Euroopan parlamentin puolesta	*Neuvoston puolesta*
Puheenjohtaja	*Puheenjohtaja*
R. METSOLA	ZSIGMOND B. P.

LIITE I

Määräaika direktiivien saattamiselle osaksi kansallista lainsäädäntöä (37 artiklassa tarkoitettu)

Direktiivi	Määräpäivä saattamiselle osaksi kansallista lainsäädäntöä
98/71/EY	28. lokakuuta 2001

LIITE II

Vastaavuustaulukko

Direktiivi 98/71/EY	Tämä direktiivi
1 artiklan johdantolause	2 artiklan johdantolause
—	2 artiklan 1 ja 2 alakohta
1 artiklan a alakohta	2 artiklan 3 alakohta
1 artiklan b alakohta	2 artiklan 4 alakohta
1 artiklan c alakohta	2 artiklan 5 alakohta
2 artikla	1 artikla
3–10 artikla	3–10 artikla
—	11 ja 12 artikla
11 artikla	13 ja 14 artikla
—	15 artikla
12 artiklan 1 kohta	16 artiklan 1 kohta ja 2 kohdan a, b ja c alakohta
—	16 artiklan 2 kohdan d alakohta
—	16 artiklan 3 kohta
12 artiklan 2 kohta	—
—	17 artikla
13 artiklan 1 kohdan a, b ja c alakohta	18 artiklan 1 kohdan a, b ja c alakohta
—	18 artiklan 1 kohdan d ja e alakohta
13 artiklan 2 kohdan a, b ja c alakohta	18 artiklan 1 kohdan f, g ja h alakohta
—	18 artiklan 2 kohta
14 artikla	—
—	19 artikla
15 artikla	20 artikla
—	21 artikla
16 artikla	22 artikla
17 artikla	23 artikla
—	24–35 artikla
18 artikla	—
19 artikla	36 artikla
—	37 artikla
20 artikla	38 artikla
21 artikla	39 artikla
—	Liite I
—	Liite II